

DOCUMENTS AND LITERATURE



[Home](#)
|
[Documents](#)
:
[Introduction](#)

Available documents:

- [D01-01](#): Ormeling, F.J. (2012). *ICA Toponymy Webcourse*. Working paper E/CONF.101/33, Tenth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, New York, 31 July to 9 August 2012.
- [D01-02](#): Ormeling, F.J. (2003). *Introduction, What is at issue?* Pp 11-17 in F.Ormeling e.a. Training Course on Toponymy Enschede, Frankfurt am Main, Berlin 2002. Mitteilungen des BKG Band 28, Frankfurt am Main 2003.

Literature:

- Kraak *et al.*, (2010). *Cartography, Visualisation of spatial data* (3rd edition, Pearson, or Guilford Press 2011) has 3 pages on toponymy.
- Kadmon, N. (2000). *Toponymy: The Lore, Laws of Language of Geographical Names*. New York: Vantage Press.
- United Nations - Vol. II - *Proceedings and Technical Papers of the 3rd UN Regional Cartographic Conference for Asia and the Far East*. Bangkok (1961), United Nations Publication, Vol. II, 64.I.17. (1965), E/CONF.36/3., pp 312-314 ([URL](#) / [pdf](#)).

Online resources:

- [UNGEEN | United Nations Group of Experts on Geographical Names](#)

The United Nations sell the following publications which also can be downloaded from the [UNGEEN](#) website:

- [Glossary](#) of Terms for the Standardization of Geographical Names (New York 2002) / [pdf](#)
- [Manual](#) for the national standardization of geographical names (UN - Ecosoc, New York, 2006 ST/ESA/STAT/SERM/88 Sales No. E.06.XVII.7 ISBN 92-1-161490-2, available in the 6 UN languages) / [pdf](#)
- [Technical reference manual](#) for the standardization of geographical names (New York, 2007) / [pdf](#)
- [Resolutions](#) adopted at the nine UN Conferences on the standardization of geographical names ([English \(pdf\)](#) / [French \(pdf\)](#))

DOCUMENTS AND LITERATURE



Home
|
Documents
:
The naming
process

Available documents:

- [D02-01](#): Meiring, B.A. (1993). *The syntax and semantics of geographical names*. pp 269/289 in P.S.Hattingh e.a. Training Course in Toponymy for Southern Africa. Dept of Geography, University of Pretoria, 1993.
- [D02-02](#): Ferjan Ormeling (2010). *The naming process*. Proceedings UNGEGN toponymy course, Yaoundé.

Literature:

- Gläser, R. (2001). *Toponymic changes in East Germany*. In Lucie A.Möller and J.U. Jacobs, A world of names vol1, Nomina Africana vol 15.
- Kadmon, N. (2000). *What's in a name*. In N. Kadmon (2000) - Toponymy: the lore, laws, and language of geographical names, New York: Vantage Press.

Online resources:

- Wikipedia: [Product naming](#)
- NOAA National Weather Service National Hurricane Centre: [Tropical Cyclone Naming History and Retired Names](#)
- Department of the Navy - Naval history and heritage command: [FAQ - Ship naming in the US Nav](#)

The United Nations sell the following publications which also can be downloaded from the [UNGEGN](#) website:

- [Glossary](#) of Terms for the Standardization of Geographical Names (New York 2002) / [pdf](#)
- [Manual](#) for the national standardization of geographical names (UN - Ecosoc, New York, 2006 ST/ESA/STAT/SERM/88 Sales No. E.06.XVII.7 ISBN 92-1-161490-2, available in the 6 UN languages) / [pdf](#)
- [Technical reference manual](#) for the standardization of geographical names (New York, 2007) / [pdf](#)
- [Resolutions](#) adopted at the nine UN Conferences on the standardization of geographical names ([English \(pdf\)](#) / [French \(pdf\)](#))

DOCUMENTS AND LITERATURE



[Home](#)
|
[Documents](#)
:
[Functions of geographical names](#)

Available documents:

- [D03-01](#): Ormeling, F.J. (2003). *Functions of geographical names for cartographic and non-cartographic purposes*. Pp 29-35 in F.Ormeling e.a. Training Course on Toponymy Enschede, Frankfurt am Main, Berlin 2002. Mitteilungen des BKG Band 28, Frankfurt am Main 2003.
- [D03-02](#): Ormeling, F. (2000). *Sea Names Categories and Their Implications Journal of Geography Education*, 44, 54-61, 2000.

Literature:

- Monmonier, M. (2006). *From Squaw's Tit to Whorehouse Meadow*. University of Chicago Press.

Online recources:

- Wikipedia: [Place name origins](#) in English-speaking countries

The United Nations sell the following publications which also can be downloaded from the [UNGEGN](#) website:

- [Glossary of Terms for the Standardization of Geographical Names \(New York 2002\)](#) / [pdf](#)
- [Manual](#) for the national standardization of geographical names (UN - Ecosoc, New York, 2006 ST/ESA/STAT/SERM/88 Sales No. E.06.XVII.7 ISBN 92-1-161490-2, available in the 6 UN languages) / [pdf](#)
- [Technical reference manual](#) for the standardization of geographical names (New York, 2007) / [pdf](#)
- [Resolutions](#) adopted at the nine UN Conferences on the standardization of geographical names ([English \(pdf\)](#) / [French \(pdf\)](#))

DOCUMENTS AND LITERATURE



[Home](#)
|
[Documents](#)
:
[National agencies](#)

Available documents:

- [D04-01](#): Kerfoot, H. (2003). *National agencies, models and procedures*. Pp 39-46 in: F.J. Ormeling e.a. Training Course on Toponymy Enschede, Frankfurt am Main, Berlin 2002. Mitteilungen des BKG Band 28, Frankfurt am Main 2003.

Online resources:

- [U.S.Board on Geographic names](#)
- UNGEGN: *Manual for the national standardization of geographical names*, 2006

The United Nations sell the following publications which also can be downloaded from the [UNGEGN](#) website:

- [Glossary](#) of Terms for the Standardization of Geographical Names (New York 2002) / [pdf](#)
- [Manual](#) for the national standardization of geographical names (UN - Ecosoc, New York, 2006 ST/ESA/STAT/SERM/88 Sales No. E.06.XVII.7 ISBN 92-1-161490-2, available in the 6 UN languages) / [pdf](#)
- [Technical reference manual](#) for the standardization of geographical names (New York, 2007) / [pdf](#)
- [Resolutions](#) adopted at the nine UN Conferences on the standardization of geographical names ([English \(pdf\)](#) / [French \(pdf\)](#))

DOCUMENTS AND LITERATURE



Home
|
Documents
:
Field collection
systems

Available documents:

- [D05-01](#): Tichelaar, D. (2003). *Field collection of names in multi-lingual and multi-cultural areas*. Pp 79-83 in F.Ormeling e.a. Training Course on Toponymy Enschede, Frankfurt am Main, Berlin 2002. Mitteilungen des BKG Band 28, Frankfurt am Main 2003.
- [D05-02](#): Tichelaar, T. and F.J. Ormeling (2003). *Names collection in the field and the office*. Pp 77-78 in F.Ormeling e.a. Training Course on Toponymy, Enschede, Frankfurt and Berlin 2002. Mitteilungen des BKG 28, Frankfurt am Main 2003.

Handouts:

- Calvarin, E. (2008). *DISCUSSION SUR LES PROBLÈMES CONSTATÉS ET IDENTIFICATION DES QUESTIONS À VÉRIFIER SUR LE TERRAIN*. Course GENUNG 2008. Ouagadougou, Burkina Faso ([pdf](#)).
- Geographical Names Board of NSW (2004). *Field revision*. Powerpoint presentation ([pdf](#)) held by G. Windsor.

Literature:

- Calvarin, E. (2008). *Discussion sur les problèmes constatés et identification des questions à vérifier sur le terrain*. Matériel distribué a Ouagadougou, Cours GENUNG 2008.
- Mittermaier, R. (2006). *Austrian Names Database (Geonam)*. Proceedings UNGEGN Toponymy course Vienna 2006 ([URL](#)).
- Windsor, G. (2004). *Field Expedition*. Toponymy Course, Geographical Names Board of New South Wales. Bathurst 2004.

Online resources:

- Mittermaier, R. (2006). *Austrian Names Database (Geonam)*. Power Point presentation Proceedings UNGEGN Toponymy course Vienna 2006 (on [DGSD](#) website).
- [Type IPA phonetic symbols](#)
- Wikipedia: [International Phonetic Alphabet](#)

The United Nations sell the following publications which also can be downloaded from the [UNGEGN](#) website:

- [Glossary](#) of Terms for the Standardization of Geographical Names (New York 2002) / [pdf](#)
- [Manual](#) for the national standardization of geographical names (UN - Ecosoc, New York, 2006 ST/ESA/STAT/SERM/88 Sales No. E.06.XVII.7 ISBN 92-1-161490-2, available in the 6 UN languages) / [pdf](#)
- [Technical reference manual](#) for the standardization of geographical names (New York, 2007) / [pdf](#)
- [Resolutions](#) adopted at the nine UN Conferences on the standardization of geographical names ([English \(pdf\)](#) / [French \(pdf\)](#))

DOCUMENTS AND LITERATURE



[Home](#)
|
[Documents](#)
:
[Reference systems](#)

Available documents:

- [D06-01](#): Kadmon, N. and R. Knippers (2002). *The definitions of location*.
- [D06-02](#): Knippers, N. (2002). *Maps, Geodetic and cartographic reference systems*. Powerpoint presentation given the DGSD-UNGEEN Toponymy Course in Enschede /Frankfurt am Main, The Netherlands/Germany ([pdf](#)).
- [D06-03](#): Knippers, N. (2010). *Spatial referencing*. Teaching material, Faculty of Geo-Information Science and Earth Observation, University of Twente, the Netherlands.
- [D06-04](#): Knippers, N. (2010). *Satellite-based positioning*. Teaching material, Faculty of Geo-Information Science and Earth Observation, University of Twente, the Netherlands.

Literature:

- Kadmon, N. (1996). *The definitions of location*. In P.S.Hattingh, N.Kadmon, P.E. Raper and I. Booyesen (eds) - UNGEEN Training Course in Toponymy for Southern Africa Department of Geography, University of Pretoria, Pretoria 1993. ISBN 0-86979-909-6. (to be ordered from Dept of Geography, University of Pretoria, Pretoria 0002, South Africa. Fax (012) 420 3284), pp 29-37 ([pdf](#)).
- Knippers, R.A and J. Hendrikse (2001). *Coordinate transformations*. Kartografisch Tijdschrift, KernKatern 2000-3 ([URL](#) / [pdf](#)).
- Kraak, M.J. and F.J. Ormeling (2010). *Cartography, Visualization of spatial data*. New York, London, Guilford Press, 2011. ISBN: 978-1-60918-193-2.

Online resources:

- [Geometric aspects of mapping](#) / by Richard Knippers ([ITC](#))
- [Concepts of geographical referencing systems](#) / by [Graduate School of Design](#), Harvard University)
- [Explore the challenges: Measure Latitude and Longitude](#) / by Rough Sciences, PBS.

The United Nations sell the following publications which also can be downloaded from the [UNGEEN](#) website:

- [Glossary](#) of Terms for the Standardization of Geographical Names (New York 2002) / [pdf](#)
- [Manual](#) for the national standardization of geographical names (UN - Ecosoc, New York, 2006 ST/ESA/STAT/SERM/88 Sales No. E.06.XVII.7 ISBN 92-1-161490-2, available in the 6 UN languages) / [pdf](#)
- [Technical reference manual](#) for the standardization of geographical names (New York, 2007) / [pdf](#)
- [Resolutions](#) adopted at the nine UN Conferences on the standardization of geographical names ([English \(pdf\)](#) / [French \(pdf\)](#))

DOCUMENTS AND LITERATURE



[Home](#)
|
[Documents](#)
:
[Office processing standardization](#)

Available documents:

- [D07-01](#): Kerfoot, H. (2003). *Office processing of geographical names*. Pp 85-91 in Ferjan Ormeling, Jörn Sievers and Hans Stabe (eds.), Training Course on Toponymy, Enschede, Frankfurt and Berlin 2002. Mitteilungen des BKG 28, Frankfurt am Main 2003.
- [D07-02](#): Zaccheddu, P.G (2010). *Managing a national names programme*. Proceedings UNGEGN toponymy course Yaoundé, 2010.

Literature:

- UNGEGN (2006). *Manual for the national standardization of geographical names* (UN - Ecosoc, New York, 2006 ST/ESA/STAT/SERM/88 Sales No. E.06.XVII.7 ISBN 92-1-161490-2 ([URL](#) / [pdf](#)))

Online resources:

The United Nations sell the following publications which also can be downloaded from the [UNEGN](#) website:

- [Glossary of Terms for the Standardization of Geographical Names](#) (New York 2002) / [pdf](#)
- [Manual for the national standardization of geographical names](#) (UN - Ecosoc, New York, 2006 ST/ESA/STAT/SERM/88 Sales No. E.06.XVII.7 ISBN 92-1-161490-2, available in the 6 UN languages) / [pdf](#)
- [Technical reference manual](#) for the standardization of geographical names (New York, 2007) / [pdf](#)
- [Resolutions](#) adopted at the nine UN Conferences on the standardization of geographical names ([English \(pdf\)](#) / [French \(pdf\)](#))

DOCUMENTS AND LITERATURE



Home
|
Documents
:
Multilingual
names,
minority names

Documents:

- [D08-01](#): Ormeling, F.J. (1984). *Minority toponyms - the western European experience*. ITC Journal 1984-1, pp 58-63.
- [D08-02](#): Ormeling, F.J. (2003). *Multilingual areas and linguistic minorities*. Pp 85-91 in Ferjan Ormeling, Jörn Sievers and Hans Stabe (eds.), *Training Course on Toponymy*, Enschede, Frankfurt and Berlin 2002. *Mitteilungen des BKG 28*, Frankfurt am Main 2003.

Literature:

- Ormeling, F.J. (1986). *Minority names*. WP 19, 12th session UNGEGN, Geneva 1986 ([URL](#) / [pdf](#))
- Ormeling, F.J. (1983). *Minority Toponyms on Maps: The Rendering of Linguistic Minority Toponyms on Topographic Maps of Western Europe*. Utrechtse Geografische Studies. Thesis, Utrecht University.
- Gildemacher, K.F., F.J.Ormeling & A.Versloot (2006). *Geonames 2005*. Proceedings of the International conference on Minority Names/Indigenous Names and Multilingual Areas, Ljouwert/Leeuwarden 2005. Utrecht University, Utrecht.
- Kostanski, L. (2007). *Restoration of indigenous toponyms: recognition of attachment, identity and dependance*. E/CONF.98/41/Add.1 WP 41, 9th UNCSGN.
- Watt, W. (2002). *Guidelines for the recording and use of Aboriginal and Torres Strait Islander Place names*. E/CONF.94/CRP.22 Eight Conference, Berlin 2002.
- Watt, W. (2002). *Aboriginal place names – the recording process in South Australia*. E/CONF.94/CRP.17 Eighth Conference, Berlin.

Online resources:

- Watt, W. (2007). [Report of the UNGEGN Working Group on the Promotion of Indigenous and Minority Group Place Names WP 42](#), 9th UN Conference on the Standardization of Geographical Names, New York 2007.E/CONF.98/42 / [pdf](#)

The United Nations sell the following publications which also can be downloaded from the [UNEGN](#) website:

- [Glossary](#) of Terms for the Standardization of Geographical Names (New York 2002) / [pdf](#)
- [Manual](#) for the national standardization of geographical names (UN - Ecosoc, New York, 2006 ST/ESA/STAT/SERM/88 Sales No. E.06.XVII.7 ISBN 92-1-161490-2, available in the 6 UN languages) / [pdf](#)
- [Technical reference manual](#) for the standardization of geographical names (New York, 2007) / [pdf](#)
- [Resolutions](#) adopted at the nine UN Conferences on the standardization of geographical names ([English \(pdf\)](#) / [French \(pdf\)](#))

DOCUMENTS AND LITERATURE



[Home](#)
|
[Documents](#)
:
[Languages](#)

Available documents:

- [D09-01](#): Tichelaar, T. (2002). *Toponymy and language*. Paper presented at the DGSD-UNGEGN Toponymy Course in Enschede /Frankfurt am Main, The Netherlands/Germany ([pdf](#)).
- [D09-02](#): Tichelaar, T. (2002). *Toponymy course - Languages*. Powerpoint presentation presented at the DGSD-UNGEGN Toponymy Course in Enschede /Frankfurt am Main, The Netherlands / Germany ([pdf](#))

Literature:

- Crystal, D. (1987). *The Cambridge Encyclopedia of Language*. Cambridge, Cambridge University Press.
- Grimes, B.F. (ed.) (2002). *Ethnologue: Languages of the World*. Fourteenth Edition. Dallas, SIL (Summer Institute of Linguistics), ([URL](#)).
- Kadmon, N. (2000). *Toponymy. The Lore, Laws and Language of Geographical Names*. Vantage Press, New York.
- Kolga, M., Tonurist, I. et al (1993). *The Red Book of the Peoples of the Russian Empire*. Tallinn ([URL](#)).
- Ormeling Sr., F.J. (1989). *Terms used in geographical names standardization*. In T.R. Tichelaar (ed.) - Proceedings of the Workshop on Toponymy held in Cipanas, Indonesia 16-18 October 1989. Cibinong, Bakosurtanal 1990.
- Room, A. (1988). *Dictionary of Place-names in the British Isles*. London, Bloomsbury.
- Wurm, S.A., Hattori, S. (ed.) (1983). *Language Atlas of the Pacific Area*. Canberra, Australian Academy of the Humanities.

Online resources:

- [SIL International](#) (Partners in Language Development)
- Wikipedia: [Language](#)

The United Nations sell the following publications which also can be downloaded from the [UNGEGN](#) website:

- [Glossary of Terms for the Standardization of Geographical Names \(New York 2002\)](#) / [pdf](#)
- [Manual for the national standardization of geographical names \(UN - Ecosoc, New York, 2006 ST/ESA/STAT/SERM/88 Sales No. E.06.XVII.7 ISBN 92-1-161490-2, available in the 6 UN languages\)](#) / [pdf](#)
- [Technical reference manual for the standardization of geographical names \(New York, 2007\)](#) / [pdf](#)
- [Resolutions](#) adopted at the nine UN Conferences on the standardization of geographical names ([English \(pdf\)](#) / [French \(pdf\)](#))

DOCUMENTS AND LITERATURE



[Home](#)
|
[Documents](#)
:
[Writing systems](#)

Available documents:

- [D10-01](#): Tichelaar, T. (2003). *Writing systems*. In: Training Course on Toponymy. Frankfurt am Main: Bundesamt für Kartographie und Geodäsie, pp 59-64.

Literature:

- Coulmas, F. (2003). *Writing systems: an introduction to their linguistic analysis*. Cambridge textbooks in linguistics.
- Daniels, P.T. & W. Bright (1996). *The world's writing systems*. Oxford University Press.
- Rogers, H. (2005). *Writing systems: a linguistic approach*. Blackwell textbooks in linguistics.
- Sampson, G. (1990). *Writing Systems: A Linguistic Introduction*. Stanford University Press, 1990.

Online resources:

- Wikipedia: [Writing systems](#)

The United Nations sell the following publications which also can be downloaded from the [UNGEGN](#) website:

- [Glossary](#) of Terms for the Standardization of Geographical Names (New York 2002) / [pdf](#)
- [Manual](#) for the national standardization of geographical names (UN - Ecosoc, New York, 2006 ST/ESA/STAT/SERM/88 Sales No. E.06.XVII.7 ISBN 92-1-161490-2, available in the 6 UN languages) / [pdf](#)
- [Technical reference manual](#) for the standardization of geographical names (New York, 2007) / [pdf](#)
- [Resolutions](#) adopted at the nine UN Conferences on the standardization of geographical names ([English \(pdf\)](#) / [French \(pdf\)](#))

DOCUMENTS AND LITERATURE



[Home](#)
|
[Documents](#)
:
[Conversion systems](#)

Available documents:

- [D11-01](#): Päll, P. (2003). *Script Transformation Systems*. In J. Sievers and F.J. Ormeling (eds.) (2003) - Training course on Toponymy. Frankfurt am Main, Verlag des Bundesamtes für Kartographie und Geodäsie), pp. 131-137.

Literature:

- Kadmon, N. (2000). *Toponymy. The Lore, Laws and Language of Geographical Names*. Vantage Press, New York.
- Back, O. (1997). *Fragen der Wiedergabe fremdsprachlicher geographischer Namen durch Exonyme oder durch Umschriftung*. In: Kartographie und Namenstandardisierung. Wiener Schriften zur Geographie und Kartographie. Band 10. Institut für Geographie der Universität Wien, Ordinariat für Geographie und Kartographie, 1997, pp. 55-63.

Online resources:

- UNGEGN - [Working Group on Romanization systems](#)
- US Board on [geographical Names Romanization systems](#)

The United Nations sell the following publications which also can be downloaded from the [UNEGGN](#) website:

- [Glossary](#) of Terms for the Standardization of Geographical Names (New York 2002) / [pdf](#)
- [Manual](#) for the national standardization of geographical names (UN - Ecosoc, New York, 2006 ST/ESA/STAT/SERM/88 Sales No. E.06.XVII.7 ISBN 92-1-161490-2, available in the 6 UN languages) / [pdf](#)
- [Technical reference manual](#) for the standardization of geographical names (New York, 2007) / [pdf](#)
- [Resolutions](#) adopted at the nine UN Conferences on the standardization of geographical names ([English \(pdf\)](#) / [French \(pdf\)](#))

DOCUMENTS AND LITERATURE



[Home](#)
|
[Documents](#)
:
[UN Role](#)

Available documents:

- [D12-01](#): Recent developments in international standardization of geographic names: progress between the second and third regional cartographic conferences for Asia and the Far East (Background paper by the United States of America). (3rd UN Regional Cartographic Conference for Asia and the Far East, vol. II, proceedings of the Conference. New York 1965. Agenda item 12, Geographical Names, pp 312/314). For proceedings click: [URL](#) / [pdf](#).
- [D12-02](#): Preparatory meeting for the United Nations Conference on the standardization of geographical names: Report of the Group of Experts on Geographical names (1966) / [URL](#).
- [D12-03](#): Kerfoot, H. (2003). *Role of the United Nations in the standardization of geographical names*. Pp 109-119 in Ferjan Ormeling, Jörn Sievers and Hans Stabe (eds.), Training Course on Toponymy, Enschede, Frankfurt and Berlin 2002. Mitteilungen des BKG 28, Frankfurt am Main 2003.

Online resources:

- [UN Documents on the standardization of geographical names](#) / [pdf](#)
- [List of country names and associated practical information](#) on the web site of the Cartography Section, United Nations, New York / [pdf](#)
- [Group on Gazetteers and toponymic data files](#)
- UNGEGN - [Working Group on Romanization systems](#)
- ICA - [Commission on Education and Training \(CET\)](#)
- [Cours de toponimie](#)

The United Nations sell the following publications which also can be downloaded from the [UNGEGN](#) website:

- [Glossary](#) of Terms for the Standardization of Geographical Names (New York 2002) / [pdf](#)
- [Manual](#) for the national standardization of geographical names (UN - Ecosoc, New York, 2006 ST/ESA/STAT/SERM/88 Sales No. E.06.XVII.7 ISBN 92-1-161490-2, available in the 6 UN languages) / [pdf](#)
- [Technical reference manual](#) for the standardization of geographical names (New York, 2007) / [pdf](#)
- [Resolutions](#) adopted at the nine UN Conferences on the standardization of geographical names ([English \(pdf\)](#) / [French \(pdf\)](#))

DOCUMENTS AND LITERATURE



[Home](#)
|
[Documents](#)
:
[Exonyms](#)

Available documents:

- [D13-01](#): Ormeling, F.J. (2003). *Exonyms in Cartography*. pp 119-127 in: Ferjan Ormeling, Jörn Sievers and Hans Stabe (eds.), *Training Course on Toponymy, Enschede, Frankfurt and Berlin 2002*. Mitteilungen des BKG 28, Frankfurt am Main 2003.

Literature:

- *Trends in Exonym Use. Proceedings of the 10th UNGEGN Working Group on Exonyms Meeting, Tainach, 28-30 April 2010*. Edited by Peter Jordan, Hubert Bergmann, Caroline Burgess and Catherine Cheetham. Published in 2011. Hamburg: Verlag Dr. Kova?. = Name & Place, vol. 1 (EUR 68.-), ISBN 978-3-8300-5656-0.
- *Exonyms and the International Standardisation of Geographical Names. Approaches towards the Resolution of an Apparent Contradiction*. Edited by Peter Jordan, Milan Orozen Adamic, Paul Woodman. Published in 2007, Münster: LIT-Verlag = Wiener Osteuropa Studien, vol. 24 (EUR 24.90), ISBN 978-3-8258-0035-2, ISSN 0946-7246.
- Jordan, P. & H. Bergmann, C. Burgess, C. Cheetham (eds) (2011). *Trends in Exonym Use*. Verlag Dr Kovacs, Hamburg.

Online resources:

- [Report of the Working Group on Exonyms](#), Twenty-sixth session, Vienna, 2-6 May 2011
- [Towards a comprehensive view at the endonym/exonym divide](#), tenth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, New York, 31 July – 9 August 2012

The United Nations sell the following publications which also can be downloaded from the [UNGEGN](#) website:

- [Glossary of Terms for the Standardization of Geographical Names \(New York 2002\)](#) / [pdf](#)
- [Manual for the national standardization of geographical names \(UN - Ecosoc, New York, 2006 ST/ESA/STAT/SERM/88 Sales No. E.06.XVII.7 ISBN 92-1-161490-2, available in the 6 UN languages\)](#) / [pdf](#)
- [Technical reference manual for the standardization of geographical names \(New York, 2007\)](#) / [pdf](#)
- [Resolutions adopted at the nine UN Conferences on the standardization of geographical names \(English \(pdf\) / French \(pdf\)\)](#)

DOCUMENTS AND LITERATURE



[Home](#)
|
[Documents](#)
:
[Toponymical
Guidelines](#)

Documents:

- [D14-01](#): Kerfoot, H. and E.M. Närhi (2006). *Toponymic guidelines for map and other editors, for international use (from the 1970s to the present)*. Pp 143-153 in Manual for the national standardization of geographical names. UNGEGN, New York.

Literature:

- Bergmann, H. & I. Hausner (2009). *Toponymic guidelines for map and other editors, for international use Austria*. 6th Edition. Austrian Board on Geographical Names, Vienna 2009. ([URL](#) / [pdf](#)).

Online resources:

- UNGEGN - [National Names authorities by country](#)
- [Hungarian toponymic guidelines](#) (3rd edition, 2002) / [pdf](#)

The United Nations sell the following publications which also can be downloaded from the [UNGEGN](#) website:

- [Glossary](#) of Terms for the Standardization of Geographical Names (New York 2002) / [pdf](#)
- [Manual](#) for the national standardization of geographical names (UN - Ecosoc, New York, 2006 ST/ESA/STAT/SERM/88 Sales No. E.06.XVII.7 ISBN 92-1-161490-2, available in the 6 UN languages) / [pdf](#)
- [Technical reference manual](#) for the standardization of geographical names (New York, 2007) / [pdf](#)
- [Resolutions](#) adopted at the nine UN Conferences on the standardization of geographical names ([English \(pdf\)](#) / [French \(pdf\)](#))

DOCUMENTS AND LITERATURE



Home
|
Documents
:
Toponymical
data files

Available documents:

- [D15-01](#): Zaccheddu, P.G. (2006). *Database management*. Power point presentation, Maputo toponymy course, Maputo 2006.

Literature:

- Mittermaier, R. (2006). *Austrian Names Data Base (GEONAM)*. Proceedings UNGEGN Toponymy course Vienna 2006 (on [DGSD](#) website).
- [ISO, 2001] ISO/DIS 19112, Geographic information – Spatial referencing by geographic identifiers (2001)
- [UNCSGN, 2002] United Nations Resolution VIII/6 (2002), Integration of Geographical Names Data into National and Regional Spatial Data Infrastructures, Eighth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names (2002)
- [OGC, 2005] Open Geospatial Consortium (OGC), OGC Web Services Common Specification (2005)
- [INSPIRE, 2007] Directive 2007/2/EC of the European Parliament and of the Council of 14 March 2007, establishing an infrastructure for spatial information in the European Community (INSPIRE), Brussels, 25.4.2007, Official Journal of the European Union (L108/1), (2007)
- [INSPIRE, 2009] INSPIRE Data Specification on Geographical Names – Guidelines (2009)
- [OGC, 2012] Open Geospatial Consortium (OGC), Gazetteer Service - Application Profile of the Web Feature Service Best Practice, OGC 11-122r1 (2012)
- [UNCSGN, 2012-1] E/CONF.101/57 The Four Faces of Toponymic Gazetteers, Tenth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names
- [UNCSGN, 2012-2] E/CONF.101/55 UNSDI Gazetteer Framework for Social Protection in Indonesia, Tenth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names

Online resources:

- [EuroGeoNames](#)
- [EuroGeoNames Reference Application](#)
- [UNEGN Database](#)
- [GeoNym](#) (African gazetteer application)
- [Asia South East Pacific South West Division gazetteer](#)
- [Geonames.org](#)
- [Gazetteer of Australia Place Name Search](#)
- The following deliverables are available through the EuroGeoNames (EGN) [website](#) (under downloads):
 - EGN Deliverable D1.7, Final Report D1.7 (2009)
 - EGN Deliverable D3.3, EGN Metadata profile (2008)
 - EGN Deliverable D4.2e, Data model conceptual schema & documentation (2008)
 - EGN Deliverable D6.5, EGN Web Services profile - specifications for implementation (2008)
 - EGN Deliverable D7.4, Documentation EGN Web GIS Reference Application (2009)
 - EGN Deliverable D8.2, EGN ArcGIS Extension Documentation (2009)
 - EGN Deliverable D11.2, Implementation Plan (2009)

The United Nations sell the following publications which also can be downloaded from the [UNEGN](#) website:

- [Glossary](#) of Terms for the Standardization of Geographical Names (New York 2002) / [pdf](#)

- [Manual](#) for the national standardization of geographical names (UN - Ecosoc, New York, 2006 ST/ESA/STAT/SERM/88 Sales No. E.06.XVII.7 ISBN 92-1-161490-2, available in the 6 UN languages) / [pdf](#)
- [Technical reference manual](#) for the standardization of geographical names (New York, 2007) / [pdf](#)
- [Resolutions](#) adopted at the nine UN Conferences on the standardization of geographical names ([English \(pdf\)](#) / [French \(pdf\)](#))

DOCUMENTS AND LITERATURE



[Home](#)
|
[Documents](#)
:
[Names placement](#)

Available documents:

- [D16-01](#): Ormeling, F.J. (2001). *Name placement on maps*. Pp 139-140 in Compiled and edited by Ferjan Ormeling, K. Hans Stabe and Jörn Sievers (eds.) Training Course on Toponymy. Enschede, Frankfurt am Main, Berlin. 11 August - 6 September 2002. Mitteilungen des Bundesamtes für Kartographie und Geodäsie. Band 28. Verlag des Bundesamtes für Kartographie und Geodäsie, Frankfurt am Main.
- [D16-02](#): Ormeling, F.J. & A. Illert (2002). *Name placement*. Powerpoint presentation presented at the 8th United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names in Berlin, Germany.
- [D16-03](#): Tichelaar, T. (2005). *Course material: Names placement on maps*.

Literature:

- Imhof, E. (1962). *Die Anordnung der Namen in der Karte*. In International cartographical yearbook vol. 2, 1962, pp. 93-129. With English summary and with superb illustrations.

Online resources:

- Wikipedia: [Automatic label placement](#)
- [Automatic cartographic text placement](#)

The United Nations sell the following publications which also can be downloaded from the [UNGEGN](#) website:

- [Glossary](#) of Terms for the Standardization of Geographical Names (New York 2002) / [pdf](#)
- [Manual](#) for the national standardization of geographical names (UN - Ecosoc, New York, 2006 ST/ESA/STAT/SERM/88 Sales No. E.06.XVII.7 ISBN 92-1-161490-2, available in the 6 UN languages) / [pdf](#)
- [Technical reference manual](#) for the standardization of geographical names (New York, 2007) / [pdf](#)
- [Resolutions](#) adopted at the nine UN Conferences on the standardization of geographical names ([English \(pdf\)](#) / [French \(pdf\)](#))

DOCUMENTS AND LITERATURE



Home
|
Documents
:
[Legal status of names](#)

Available documents:

- [D17-01](#): Päll, P. (2002). *Legal status of names*. Training Course on Toponymy. Enschede, Frankfurt am Main, Berlin. 11 August - 6 September 2002. Compiled and edited by Ferjan Ormeling, K. Hans Stabe and Jörn Sievers Mitteilungen des Bundesamtes für Kartographie und Geodäsie. Band 28. Verlag des Bundesamtes für Kartographie und Geodäsie, Frankfurt am Main 2003, pp 91-94.

Literature:

- Norwegian Toponymic Guidelines for Map and Other Editors, for International Use, submitted at the Ninth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names in New York 21-30 August 2007 as document E/CONF.98/124/Add.1
- Toponymic Guidelines for Map Editors and Other Editors, For International Use - Finland, submitted to the 22nd Session of United Nations Group of Experts on Geographical Names in New York 20-29 April 2004 as Working Paper No. 49
- Naftali Kadmon (2000) Toponymy, the lore laws and language of geographical names. This contains a part on: toponyms in a Court of Law; The legal status of geographical names, and on: The legal-administrative status of toponyms.
- Ludger Müller-Wille (2004) "Toponymies of lesser-used languages in the North: Issues of socio-linguistic conditions among Inuit and Sámi" *Études/Inuit/Studies*, vol. 28, n° 2, 2004, p. 73-88 ([URL](#)).
- Oskari Rovamo - MONOPOLISING NAMES? The Protection of Geographical Indications in the European Community. Helsinki University, 2006 ([URL](#)).
- William C. Wonders (1987) Native claims and place names in Canada's western Arctic. *The Canadian Journal of Native Studies* VII, 1 (1987):111-120 ([URL](#)).

Online resources:

- [Norwegian Place Name Act of 1990](#) ([pdf](#))

The United Nations sell the following publications which also can be downloaded from the [UNGEGN](#) website:

- [Glossary](#) of Terms for the Standardization of Geographical Names (New York 2002) / [pdf](#)
- [Manual](#) for the national standardization of geographical names (UN - Ecosoc, New York, 2006 ST/ESA/STAT/SERM/88 Sales No. E.06.XVII.7 ISBN 92-1-161490-2, available in the 6 UN languages) / [pdf](#)
- [Technical reference manual](#) for the standardization of geographical names (New York, 2007) / [pdf](#)
- [Resolutions](#) adopted at the nine UN Conferences on the standardization of geographical names ([English](#) ([pdf](#)) / [French](#) ([pdf](#)))

DOCUMENTS AND LITERATURE



[Home](#)
|
[Documents](#)
:
[Editorial issues](#)

Available documents:

- [D18-01](#): Tichelaar, T. (2003). *Editorial issues*. In F.J. Ormeling and K.H. Stabe (Eds.) - Training Course in Toponymy, Enschede/Frankfurt/Berlin 2002. Frankfurt: Mitteilungen des Bundesamtes für Kartographie und Geodäsie Band 28, pp 105-109.

Literature:

- Dorling, D. and D. Fairbairn (1997). *Mapping: Ways of Representing the World*. Longman: London.
- MacEachren, A.M. (1994). *Some truth with maps*. Washington: Association of American Geographers.
- Monmonier, M.S. (1997). *How to lie with maps*. Chicago: University of Chicago Press.

Online resources:

The United Nations sell the following publications which also can be downloaded from the [UNGEGN](#) website:

- [Glossary](#) of Terms for the Standardization of Geographical Names (New York 2002) / [pdf](#)
- [Manual](#) for the national standardization of geographical names (UN - Ecosoc, New York, 2006 ST/ESA/STAT/SERM/88 Sales No. E.06.XVII.7 ISBN 92-1-161490-2, available in the 6 UN languages) / [pdf](#)
- [Technical reference manual](#) for the standardization of geographical names (New York, 2007) / [pdf](#)
- [Resolutions](#) adopted at the nine UN Conferences on the standardization of geographical names ([English \(pdf\)](#) / [French \(pdf\)](#))

DOCUMENTS AND LITERATURE



[Home](#)
|
[Documents](#)
:
[Toponymical
Planning](#)

Literature:

- Benoit, D., Pain, M., and O. Sevin (1989). *Transmigration and spontaneous migrations in Indonesia*. Parris: Propinsi Lampung, Sumatera, Indonesia, with an Atlas of the Province of Lampung. Paris: ORSTOM and Jakarta: Departemen Transmigrasi, 1989. pp. 443. Illustrations, Maps, Tables.
- Bustamante, A.M.G. (2005). *Memoria e identidade local em Icapui*. Tese de Doutorado. UFRJ.
- Bustamante, A.M.G. (2007). *Toponymy in languages of native peoples in Brazil*. Paper E/CONF.98/98/Add.1, Ninth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, New York 2007.
- Dick, M.V. (1990). *Atlas Toponímico do Brasil*. University of São Paulo.
- IBGE 1943: Instituto Brasileiro de Geografia e estatística (1939-1943). *Divisao Territorial do Brasil*. Rio de Janeiro.
- Pessoa, J. and G. Piccinato (2007). *Atlas do centros historicos do Brasil*. Casa da Palavra: Rio de Janeiro.
- Smith, C.C. (1993). *The allocation of geographical names in an urban area: the determination of naming boundaries based on the Roodepoort experience: thematic areas in an alphabetic sequence*. In P.S. Hattingh, N. Kadmon, P.E. Raper and I. Booysen (eds). *Proceedings 1992 Training Course in Toponymy for Southern Africa*. Pretoria: Dept of Geography, University of Pretoria, pp 362-372.

Online resources:

The United Nations sell the following publications which also can be downloaded from the [UNGEGN](#) website:

- [Glossary](#) of Terms for the Standardization of Geographical Names (New York 2002) / [pdf](#)
- [Manual](#) for the national standardization of geographical names (UN - Ecosoc, New York, 2006 ST/ESA/STAT/SERM/88 Sales No. E.06.XVII.7 ISBN 92-1-161490-2, available in the 6 UN languages) / [pdf](#)
- [Technical reference manual](#) for the standardization of geographical names (New York, 2007) / [pdf](#)
- [Resolutions](#) adopted at the nine UN Conferences on the standardization of geographical names ([English \(pdf\)](#) / [French \(pdf\)](#))

DOCUMENTS AND LITERATURE



[Home](#)
|
[Documents](#)
:
[Names and cultural heritage](#)

Available documents:

- [D20-01](#): Ormeling, F.J. (2004). *Toponymic history*. Powerpoint presentation presented at the toponymy course held in Bathurst, Australia.
- [D20-02](#): Helleland, B. (2008). *Place Names as identity Markers* ([URL](#)).

Literature:

- Helleland, B. (2006). *The social and cultural values of geographical names*. In H. Kerfoot (ed.) - Manual for the national standardization of geographical names. United Nations Group of Experts on Geographical Names, United Nations. Statistical Division. ISBN 92-1-161490-2. pp. 121-128.
- Helleland, B. (2009). *Place names as identity markers*. In Proceedings of the 23rd International Congress of Onomastic Sciences on Names in Multi-Lingual, Multi-Cultural and Multi-Ethnic Contact, Toronto, Canada, 17-22 August, 2008. Pp. 501-510. ([URL](#) / [pdf](#)).
- Helleland, B. (2009). *Place names as a means of landscape identity*. In P. Jordan et al. - Geographical names as part of the cultural heritage. Wiener Schriften zur Geographie und Kartographie Band 18, 2009.

Online resources:

The United Nations sell the following publications which also can be downloaded from the [UNGEGN](#) website:

- [Glossary of Terms for the Standardization of Geographical Names \(New York 2002\)](#) / [pdf](#)
- [Manual for the national standardization of geographical names \(UN - Ecosoc, New York, 2006 ST/ESA/STAT/SERM/88 Sales No. E.06.XVII.7 ISBN 92-1-161490-2, available in the 6 UN languages\)](#) / [pdf](#)
- [Technical reference manual for the standardization of geographical names \(New York, 2007\)](#) / [pdf](#)
- [Resolutions adopted at the nine UN Conferences on the standardization of geographical names](#) ([English \(pdf\)](#) / [French \(pdf\)](#))